



# Руководство по эксплуатации BRISA / MISTRAL

<b>Руководство по эксплуатации .....</b>	<b>1</b>
<b>Безопасность и предупреждения .....</b>	<b>3</b>
1.1.- Определение автоматов .....	4
1.2.- Охлаждение и рабочая температура .....	4
1.3.- Описание модуля управления .....	4
1.4.- Клавиатура выбора товара .....	5
1.5.- Наклон работы .....	5
1.6.- Уровень шума .....	5
<b>Глава 2. Установка и ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>6</b>
2.1.- Электрические технические характеристики .....	6
2.2.- Выбор места для установки автомата .....	6
2.3.- Установка модуля контейнера /экстрактора .....	7
2.4.- Запуск .....	7
2.5.- Начальное программирование .....	8
2.6.- Аппарат в эксплуатации .....	8
2.7.- Первичная загрузка товаров .....	8
3.1.- Как происходит продажа? .....	9
3.2.- Описание обслуживания автомата с собственным модулем управления .....	10
<b>Глава 4. Описание автомата .....</b>	<b>11</b>
4.1.- Холодильник .....	11
4.2.- Продуктовые полки .....	11
4.3.- Антикравная система .....	12
4.4.- Монетоприемник .....	13
4.5.- Загрузка хоппера .....	13
<b>ГЛАВА 5. Настройки и программирование .....</b>	<b>14</b>
5.1.- Что такое программирование? .....	14
5.2.- Доступ и пользование Общим меню .....	15
5.3.- Настройки Общего меню .....	16
5.4.- Прямой доступ к функции .....	16
5.5.- Список функций .....	16
<b>ГЛАВА 6. Устранение неисправностей и уход за автоматом .....</b>	<b>23</b>
6.1.- Неисправности во время обслуживания .....	23
6.2.- Замена спиралей .....	23
6.3.- Регулирование высоты полок .....	24
6.4.- Изменение расстояния между спиральями .....	24
6.5.- Изменение цен .....	25
6.6.- Внешняя чистка .....	25
6.7.- Чистка монетоприемника .....	25
<b>Приложения .....</b>	<b>26</b>
Имеющиеся в наличии спирали для выдачи товара .....	26
Габаритные размеры .....	27
Перечень возможных неисправностей .....	28

## Безопасность и предупреждения



### Общие предупреждения

- **ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ АВТОМАТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО**
- **Этот автомат разработан и произведен в соответствии с действующим законодательством о безопасности.**

### Установка

- При перемещении или транспортировке автомат всегда должен оставаться в вертикальном положении. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ КЛАСТЬ АВТОМАТ В ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ и помните, что после выбора окончательного места для его расположения следует подождать хотя бы несколько минут. В противном случае система охлаждения может выйти из строя.
- Штепсельная вилка автомата снабжена контактом заземления. Убедитесь, что корпус автомата снабжен надежным контактом с заземлением, а также предусмотрите свободный доступ автомата к месту подключения к электросети.
- Убедитесь, что окончательное место расположения автомата, электрическая проводка, штепсельная вилка и автоматический предохранитель обладают размерами, соответствующими характеристикам автомата.
- Для бесперебойной работы автомата не рекомендуется устанавливать его в месте, подверженному воздействию прямых солнечных лучей.
- Данные автоматы разработаны для их установки и использования ВНЕ ПОМЕЩЕНИЙ, однако, их нельзя устанавливать в местах, где они будут подвержены повышенному влиянию влаги или струй воды. Также запрещено мыть автоматы используя струи воды.
- AZKOYEN гарантирует, что этот автомат соответствует требованиям следующих нормативных документов:
  - о Директиве ЕС в отношении оборудования низкого напряжения DBT 73/23/ЕЭС и принятым к ней поправкам.
  - о Директиве ЕС об электромагнитной совместимости EMC 89/336/СЕЕ ЕЭС и принятым к ней поправкам.
- Обслуживающий персонал, ответственный за чистку и пополнение автомата товарами должен придерживаться детальных инструкций, изложенных и этой целью в данном руководстве по эксплуатации.
- Только квалифицированный технический персонал должен регулировать элементы и части автомата, требующие специальных инструментов для демонтажа и регулировки.
- В данном автомате есть компоненты, работающие под опасным напряжением, ни в коем случае не отключайте их. Это может делать только авторизованный технический персонал.
- **Для поддержания стабильности автомата, советуем не доставать несколько полок одновременно.**
- Руководство по эксплуатации является одним из компонентов автомата и потому оно необходимо для его правильной работы. Храните его в соответствующем месте.
- В этом документе содержится информация, защищенная действующим законодательством об интеллектуальной собственности. Его запрещено копировать, воспроизводить или переводить на другие языки без письменного согласия AZKOYEN.
- Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений и усовершенствований без предварительного уведомления.
- AZKOYEN заявляет о непризнании какой-либо ответственности и компенсации вреда причиненного людям и их имуществу наступившего вследствие:
  - о Неправильной установки
  - о Установки неправильных электрических комплектующих
  - о Недостаточного выполнения требований по чистке и техническому обслуживанию
  - о Неправильной эксплуатации торгового автомата
  - о Применения неоригинальных запасных частей
  - о Не санкционированных изменений в автомате
- $\neq \in \subset \cup \otimes \oplus$ : Для наиболее эффективной эксплуатации вашего автомата придерживайтесь инструкций данного руководства.

## • Глава 1. Общее описание

### 1.1.- Определение автоматов

В зависимости от размеров шкафа-контейнера существует две концепции автоматов, модель **Mistral** — представляет собой самую высокую модель серии и модель **Brisa** является самой низкой по высоте моделью.

Обе они имеют три возможных ширины **85, 70** и **41**.

В зависимости от высоты и ширины аппарата, создаются 6 различных емкостей:

	Mistral			Brisa		
	85	70	41	85	70	41
Кол-во полок на аппарат	8			7		
Кол-во спиралей на полку	10	8	4	10	8	4

Аппараты линии **Mistral** и **Brisa** представляют собой модули контейнеров / экстракторов для продажи фасованных продуктов, таких как напитки или снеки. Они могут быть связаны с модулем контроля, стоящего рядом со шкафом – экстрактором или же соединены “в ряд” с автоматом для продажи горячих напитков серий City, Tempo, Sienna и т.д... таким образом, чтобы они выполняли функцию контроля.

### 1.2.- Охлаждение и рабочая температура

Все аппараты серий **Mistral** и **Brisa** оснащены термометром, контролирующем температуру товара внутри автомата. Существует возможность охлаждения всех полок до одинаковой температуры или установить две разные температуры в зависимости от различных товаров для продажи. Температура может колебаться от 3 ° C до комнатной температуры.

Рабочая температура окружающей среды рассчитана на температуру от 0°C до 32°C с относительной влажностью от 35 до 95%.

Группа охлаждения содержит рефрижераторный газ R-134a, БЕЗ ХФУ, чтобы избежать повреждений озонового слоя.

**ЭТИ ЗНАЧЕНИЯ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ, ЕСЛИ АВТОМАТ ПОДВЕРГАЕТСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ ПРЯМОГО СОЛНЕЧНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.**

### 1.3.- Описание модуля управления

Это «мозг», который регулирует различные модули линий Mistral/Brisas.

Модуль управления отвечает за операции продажи, оплаты и возвращения, а также за программирование различных параметров для правильного функционирования остальных модулей.

На двери этого модуля находится цифро-буквенный ЖК -дисплей с набором цифр 2 x 16, с помощью которого он передает сообщения покупателю о выполняемой операции и оператору при программировании автомата. Также этот модуль включает в себя пульт программирования и осуществления таких функций как:

- **Программирование** цен для каждого наименования товара, типов каналов и т.д....
- **Ведение учета** общего количества проданных единиц или каждого вида, объем продаж, сумм, предназначенных для выдачи сдачи, и т.д...
- **Автоматическая диагностика**, обнаружение и предупреждение неисправностей.
- **Связь** с механизмами оплаты, с периферийными устройствами (ИК, RS-232, модем, и т.д.)

#### **1.4.- Клавиатура выбора товара**

Механизм выбора товара представляет собой цифро-буквенную клавиатуру, с помощью которой вводится комбинация (полка- спираль) приобретаемого товара.

Клавиатура также имеет кнопку для возвращения введенной суммы, если продажа не состоялась, или для выдачи сдачи после осуществленной продажи. Данная кнопка также используется в программировании автомата.

#### **1.5.- Наклон работы**

Аппараты могут работать должным образом с максимальной разностью уровней в 2°, как спереди и сбоку.

Для перемещения аппарата, всегда держите ее в вертикальном положении. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ КЛАДИТЕ АВТОМАТ В ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.**

#### **1.6.- Уровень шума**

Уровень шума этой серии аппаратов ни в коем случае не превышает 70 дБ (А).

## Глава 2. Установка и ввод в эксплуатацию

### 2.1.- Электрические технические характеристики

Напряжение электрооборудования должно соответствовать напряжению, указанному на табличке с характеристиками, расположенной на задней части аппарата, и ни в коем случае не превышать его на более чем 6%, ни быть меньше на более чем 10%.

Потребляемая мощность также указывается на табличке.

### 2.2.- Выбор места для установки автомата

Убедитесь в том, что электрическая проводка, розетка и автоматический предохранитель обладают достаточной мощностью для подключения автомата.

У каждого модуля есть свой шланг электропитания, поэтому убедитесь, что выбранное место насчитывает столько розеток электропитания, сколько модулей вы будете устанавливать, и что электрическая сеть соответствует предполагаемому потреблению энергии.

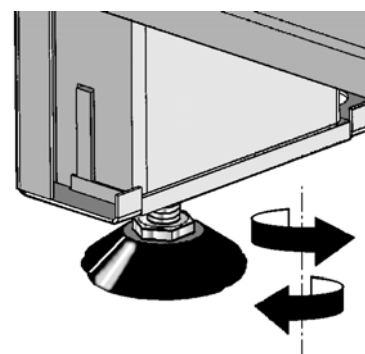
**Важно:** Штепсельная вилка снабжена контактом заземления. Убедитесь, что корпус автомата снабжен надежным контактом с заземлением, а также предусмотрите свободный доступ автомата к месту подключения к электросети. **AZKOYEN** не несет ответственности в случаях несоблюдения указанных выше требований.



**ПОМНИТЕ: ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ АВТОМАТА НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ УСТАНАВЛИВАТЬ ЕГО В МЕСТЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ПРЯМЫХ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ.**

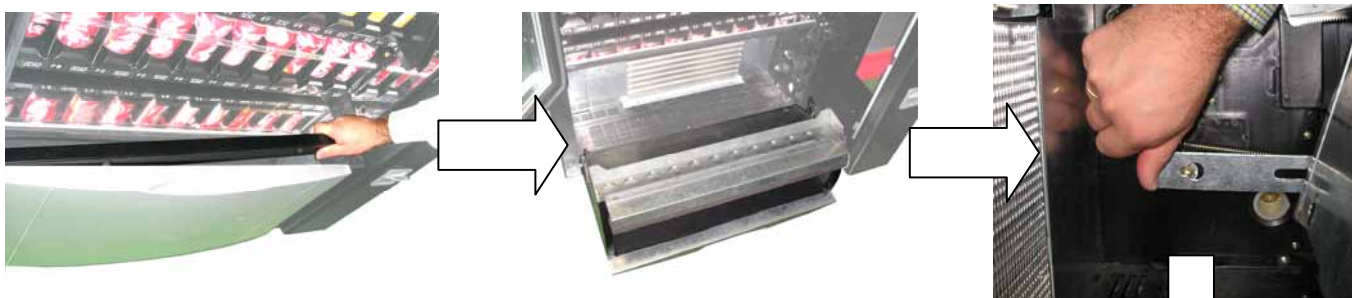
**Нивелирование.** При установке аппарата обратите внимание на рекомендации о его рабочем наклоне. Все четыре ножки аппарата - регулируемые и служат для его нивелирования.

**Вентиляция.** Сжижение хладагента достигается путем принудительной циркуляции воздуха. Желательно, чтобы входящий воздух не происходил из горячего источника, поэтому необходимо установить соответствующие ограничители. Помимо их действия в качестве ручек при установке аппарата впритык к стене, эти ограничители обеспечат минимальное пространство, необходимое для правильной работы вентиляции.



**ПОДОЖДИТЕ МИНИМУМ ПОЛЧАСА ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ АВТОМАТА К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАСПАКОВКИ И УСТАНОВКИ. СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ ДОЛЖНА НАХОДИТСЯ В ПОКОЕ НЕКОТОРОЕ ВРЕМЯ, В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ОНА МОЖЕТ ВЫЙТИ ИЗ СТРОЯ.**

### 2.3.- .- Установка модуля контейнера /экстрактора Соединение с другим модулем.



- Откройте двери модуля контейнера.
- Опустите ящик выдачи товара. Для этого освободите защелки, поддерживающие ящик.
- Удалите внутреннюю боковую защиту шкафа, открутив три шурупа и вы получите доступ к месту нахождения соединительных болтов. Эти отверстия совпадают с отверстиями другого модуля для этой же цели. Используйте те же шурупы специальной эстетики для скрепления обоих модулей.
- Через специальное отверстие для кабелей введите соединительный кабель BUS-CAN и подключите его к карте PRI модуля индивидуального контроля. Если вы хотите подключить модуль экстрактор к аппарату по продаже кофе (ТЕМПО/CITY), подключите связку BUS-CAN к карте PRI аппарата по продаже кофе .

Этот режим работы допустим для прикрепления любого модуля.

После завершения операции подключите аппарат через **общий переключатель**, расположенный на нижней части двери и закройте ящик и двери контейнера.

Холодильная установка будет запущена автоматически.

Загрузите товар в соответствии с инструкциями пункта **4.2.1**.

### 2.4.- Запуск

После подключения аппарата к сети к компьютеру сети приведите в действие общий выключатель, расположенный в нижней части двери.

Холодильная установка будет запущена автоматически.



## 2.5.- Начальное программирование

Автомат не будет работать без предварительного программирования продажных цен, в таком случае он войдет в режим **НЕ РАБОТАЕТ**. Запрограммируйте цены следуя инструкциям в разделе, посвященном программированию.

## 2.6.- Аппарат в эксплуатации

Закройте дверку и закажите один или несколько товаров каждого наименования для проверки функционирования каждой спирали, программирования выбора товара и выдачи сдачи всех типов монет. Если автомат работает без сбоев, войдите в режим программирования и проверьте правильность ведения учета. Сотрите все данные учета и снова верните автомат в режим эксплуатации. Вновь закройте дверку для начала продаж.

## 2.7.- Первичная загрузка товаров

Следуйте инструкциям о загрузке товаров, указанным в главе 4.



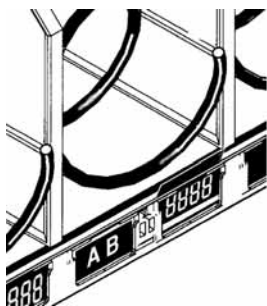
## Глава 3. Описание одного обслуживания

### 3.1.- Как происходит продажа?

Самостоятельно модуль-экстрактор не может совершать продаж, он должен быть подключенным к системе управления. Существуют автоматы с собственной системой управления, в случае, если у автомата нет такой системы, он должен быть подключенным к модулю управления, специально разработанному для этой линии автоматов.

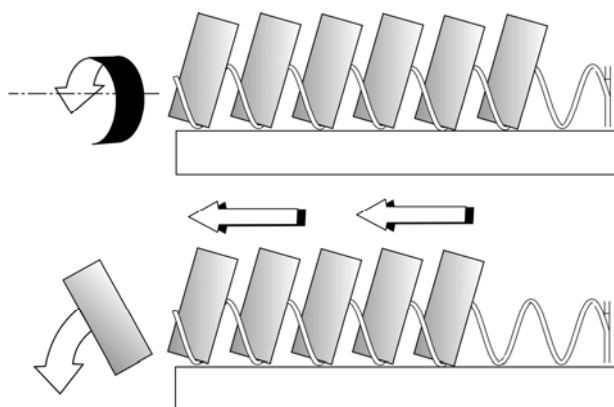
В руководствах по эксплуатации этих модулей находятся инструкции о действиях для внесения кредита, необходимого для совершения покупки.

Далее следует объяснение о том, как совершить продажу после того, как мы внесли кредит в систему управления.



Каждый наименование товара идентифицируется ярлыком с комбинацией букв, который определяет позицию полки и спираль экстрактора в ней. Таким же образом рядом с ярлыком указывается цена.

Как только введенный кредит достиг или превысил сумму за товар, просто нажмите на сочетание букв соответствующих выбранному вами наименованию товара (в том же порядке, в котором эти буквы указаны), для того, чтобы спираль выдачи товара повернулась и отправила товар в окошко для выдачи товара, в котором вы уже сможете его забрать.



После нажатия действительной комбинации выбора наименования товара, антикражная система отключается, отъезжающая створка отодвигается и окно выдачи товара блокируется, спираль делает поворот и извлекает товар.

После извлечения товара отъезжающая створка окошка для выдачи товара возвращается в свое положение (закрытое) и окошко для выдачи товара освобождается для того, чтобы можно было забрать проданный товар.

**I-Detect**

Этот символ идентифицирует автоматы, оборудованные механизмом обнаружения выхода товара, что значит, что если выбранного товара нет в наличии или же продажа не может осуществиться по какой-либо причине, попытка будет произведена три раза, и если третья попытка завершится неудачно, выбор будет считаться исчерпанным, и вы сможете выбрать возврат денег или другое наименование товара.

### 3.2.- Описание обслуживания автомата с собственным модулем управления.

#### 3.2.1 Продажа

После ввода монет в прорезь монетоприемника (2), на дисплее (3) появится внесенная сумма, по мере поступления монет в монетоприемник. Монеты, которые не были приняты поступают непосредственно в окошко для выдачи сдачи (7), с тем, чтобы их можно было сразу забрать оттуда.

После ввода монет на точную сумму за желаемый товар или превышая цену товара, достаточно нажать комбинацию кнопок (4), соответствующих буквам выбранного вами товара (в том же порядке, в котором они написаны), для того, чтобы бы модуль выдачи товара произвел продажу и вы могли забрать выбранный вами товар в окошке для выдачи.

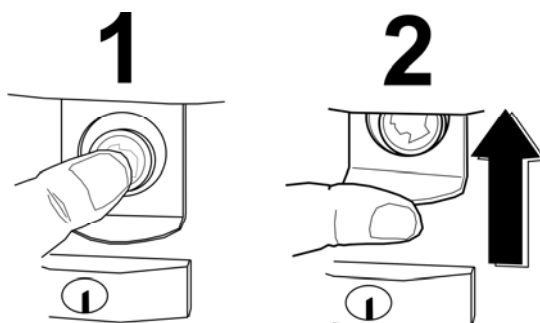
Сдача забирается в окошке для выдачи сдачи.



#### 3.2.1.- Антивандальный ввод монет

На ваш усмотрение вы можете приобрести для вашего автомата так называемый «антивандальный ввод монет», который представляет собой механизм, предотвращающий доступ внутрь автомата через устройство для ввода монет.

Пользователь должен вводить монеты одну за другой приводя в действие устройство для ввода монет, после размещения в нем монеты, как показано на графике.



## Глава 4. Описание автомата

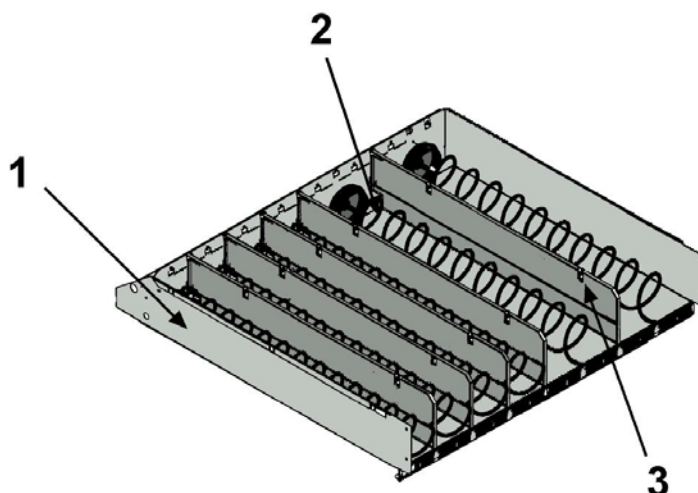
### 4.1.- Холодильник

Верхний отдел корпуса представляет собой холодильную камеру, с изоляцией из инжектированного полиуретана. Изнутри эта камера покрыта оцинкованной сталью и окрашена антикоррозийной краской.

Система охлаждения разработана таким образом, что, по вашему усмотрению, вы можете установить две разные температуры внутри автомата. Нижняя полка является самой холодной, температура постепенно возрастает по мере возрастания высоты внутри корпуса. Если вы хотите использовать эту систему, просьба связаться с нашей технической службой.

### 4.2.- Продуктовые полки.

Каждая полка состоит из нескольких отделов, разделенных регулируемыми разделителями, внутри которых находятся спирали выдачи товара. Помимо спиралей выдачи товара, входящих в комплект серийного автомата, существуют различные другие возможности привести ваш автомат в соответствие с вашими требованиями. В приложении 2 вы найдете список всех имеющихся в наличии спиралей.



Количество полок и максимальное количество спиралей на полку указаны в главе 1, в таблице размеров.

В дополнение к этим спиральям существует сочетание двух простых спиралей, соединенных и регулируемых самим мотором экстракции. Эта система идеально подходит для продажи больших или легко деформируемых товаров.

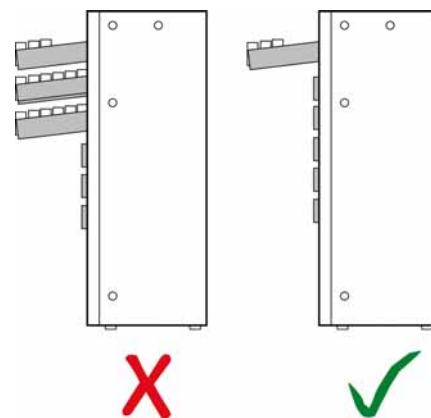
#### 4.2.1.- Загрузка товаров.

1. Достаньте полку, который вы будете загружать, слегка приподнимая его и слегка потянув его наружу.
2. Загрузите желаемый товар, заполняя сначала внутренние ячейки спирали, а потом наружные, не оставляя пустых ячеек.  
Желательно, чтобы товар слегка наклонялся назад, для улучшения его падения при продаже.
3. После загрузки полки, вновь поставьте его в правильное положение и загрузите следующую полку.

По окончании загрузки, сделайте пробу извлечения одного товара каждого вида и проверьте, что следующий за ним товар остается в правильном положении для его извлечения. Вновь откройте аппарат и возместите извлеченные товары.

### РЕКОМЕНДАЦИИ:

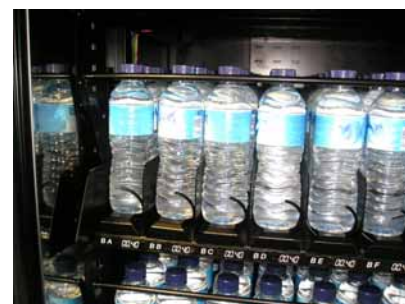
- Товары в упаковке или в коробках могут вызвать проблемы, если их не разместить надлежащим образом. Старайтесь, чтобы склеенные края пакетов и крышки коробок не цеплялись за низ спиралей.
- Рекомендуется размещать товары, которые могут быть повреждены при падении, на нижних полках.
- **Желательно не извлекать несколько полок одновременно для сохранения стабильности автомата.**



**4.2.2.- Подносы для продажи бутылок или жестяных банок.** Спираль подходит для продажи емкостей с максимальной диаметром 66 мм.

**Система переворачивания товаров.** К каждой полке можно подогнать две системы переворачивания в зависимости от высоты товара для продажи.

**Система переворачивания бутылок,** состоит из фиксированного стержня, с двумя возможными регулировками в зависимости от высоты бутылок для извлечения.



**Система переворачивания жестяных банок.** Это балансиры, который заставляет банку сделать поворот в момент извлечения, что позволяет избежать возможных ошибок.

### 4.3.- Антикражная система

Когда автомат находится в дежурном режиме, окошко выдачи товара можно свободно открыть, но отъезжающая створка окна выдачи заблокирована и закрыта, для избежания введения посторонних предметов в автомат.

Эту отъезжающую створку окна выдачи можно открыть лишь используя специальную функцию программирования, поэтому она доступна только лицу, ответственному за техническое обслуживание автомата.

#### 4.4.- Монетоприемник

В дверке Модуля управления размещен механизм выбора наименования товара, возврата и хранения монет. Механизм включает в себя устройство, по которому монеты поступают в монетоприемник, где проверяется их действительность, и оттуда поступает сигнал в систему управления автомата. Если речь идет о монетах, которые могут быть использованы для выдачи сдачи, они сохраняются в трубках хоппера самого же монетоприемника.

Если в хоппере имеется достаточное количество монет или же данные монеты не используются для выдачи сдачи, тогда они отправляются в копилку автомата. Если же поступившие монеты не действительны, монетоприемник отвергает их и возвращает.

Если после ввода монет покупатель нажмет на кнопку возврата, монетоприемник достанет монеты того же номинала из хоппера.

Azkozen рекомендует использовать платежные системы типа **EJECUTIVO** или **MDB/ICP**, тем не менее вы можете установить в ваш автомат любые другие совместимые в них платежные системы, при условии, что они соответствуют Европейской директиве 89/336/ЕЭС и принятым к ней поправкам.

#### 4.5.- Загрузка хоппера

**Если ваш автомат оснащен монетоприемником типа MDBICP.** Поставьте ваш автомат в режим программирования и введите монеты для возврата, в любом порядке, и монетоприемник сам совершит их классифицирование в соответствующих трубках. После заполнения трубок выйдите из режима программирования.

**Если ваш автомат оснащен монетоприемником типа EJECUTIVO.** Следуйте инструкциям установленного монетоприемника.

## ГЛАВА 5. Настройки и программирование

### 5.1.- Что такое программирование?

МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ подготовлен для выполнения ряда функций, которые могут быть настроены вами. Мы называем программированием действия, которые вы выполняете для определения порядка работы автомата при выполнении им определенных операций.

Существует два способа программирования автомата:

- При помощи Общего меню. Эти функции используются чаще всего и имеют быстрый доступ.
- При помощи персонального меню с доступом к остальной части настраиваемых функций вы сможете добавить к Общему меню некоторые из этих функций (до 32).

У автомата есть портативный пульт с четырьмя кнопками, с помощью которых вы можете управлять им как при нормальной работе, так и для программирования функций.

#### Пульт программирования

Кнопки пульта программирования насчитывают две формы активации, простым нажатием и длительным нажатием на кнопку более 3 секунд.



#### Работа пульта программирования в нормальном режиме продажи.

	<b>ПРОСТОЕ НАЖАТИЕ</b>	<b>ДЛИТЕЛЬНОЕ НАЖАТИЕ</b>
Кнопка А	Бесплатная “продажа”	Войти в меню иерархического программирования
Кнопка В		Показать температуру на дисплее
Кнопка С	Вход в меню для программирования основных функций	Непосредственное выполнение функции
Кнопка D	Позволяет внешнее программирование	Программирование функций Общего меню

#### Работа пульта программирования в режиме программирования.

Существуют четыре «режима» общения с автоматом для программирования значений функций:

	<b>НАЖАТИЕ</b>
Кнопка А	Увеличение значения редактируемого числа (после 9 идет 0)
Кнопка В	Уменьшение значения редактируемого числа (после 0 идет 9)
Кнопка С	Редактирование предыдущей цифры (если достигнута первая цифра, то потом происходит выход и запоминание значения)
Кнопка D	Редактирование следующей цифры (если достигнута последняя цифра, то потом происходит выход и запоминание значения)

		<b>НАЖАТИЕ</b>	
	Кнопка А	Редактируемое число повышается в таблице на один символ	
	Кнопка В	Редактируемое число уменьшается в таблице на один символ	
	Кнопка С	Редактируемая цифра стирается и происходит переход к редактированию предыдущей	
		ПРОСТОЕ НАЖАТИЕ	ДЛИТЕЛЬНОЕ НАЖАТИЕ
	Кнопка D	Значение запоминается и совершается переход к редактированию следующего числа	Значение не запоминается и совершается выход из редактирования
		НАЖАТИЕ	
	Кнопка А	Увеличение значения редактируемого числа (после 9 идет 0) (если это знак, то он меняется)	
	Кнопка В	Уменьшение значения редактируемого числа (после 0 идет 9) (если это знак, то он меняется)	
	Кнопка С	Переход к редактированию предыдущего числа (если это первая цифра, редактируется знак, а если это знак, то запоминается значение и происходит выход)	
	Кнопка D	Переход к редактированию следующего числа (если это знак, то происходит переход к редактированию первой цифры, а если это последняя цифра, запоминается значение и происходит выход)	
		НАЖАТИЕ	
	Кнопка А	Переход к следующей опции списка (если это последняя из списка, переход к первой)	
	Кнопка В	Переход к предыдущей опции списка (если это первая из списка, переход к последней)	
	Кнопка С	Переход к предыдущему иерархическому уровню	

## 5.2.- Доступ и пользование Общим меню

Общее меню содержит ряд функций вашего автомата, которые сгруппированы, учитывая частоту их использования, и к которым обеспечен быстрый и простой доступ.

Способ работы с функциями Общего меню таков:

- Откройте автомат
- Нажмите на кнопку С на пульте программирования. На дисплее появятся список сбоев, произошедших за последнее время работы автомата (поломки, пустой хоппер...). Снова нажмите на кнопку А для доступа к Общему меню (если никаких сбоев нет, то лишь одного нажатия на кнопку С будет достаточно).
- На дисплее появится первая функция, включенная в Общее меню.
- Появляется первая функция (**001 ОПУСТОШЕНИЕ ХОП.** ).
- Нажмите на кнопку А или ВОССТАНОВЛЕНИЕ для перехода к следующей функции Общего меню.
- Нажмите на кнопку В, чтобы вернуться к предыдущей функции.

- Нажмите на кнопку С для выхода из режима программирования.
- Нажмите на кнопку D для доступа к программированию функции, которая показана на дисплее.

Режим редактирования или программирования функций будет подробно объяснен в разделе «Список настраиваемых функций».

### **5.3.- Настройки Общего меню**

Если вы часто используете другие функции, по вашему желанию возможно добавить их к Общему меню. Максимальное количество функций в Общем меню-31. Как это сделать:

- (1) Откройте автомат
- (2) Нажмите на кнопку D в течении нескольких секунд для входа в режим программирования Общего меню.
- (3) На дисплее появится **“001 P ОПУСТОШЕНИЕ”**. Буква «Р» перед описанием функции означает, что функция 001 включена в Общее меню. В противном случае на дисплее появится **“001 - ОПУСТОШЕНИЕ”**, где знак "-" свидетельствует о том, что функция не включена в Общее меню.
- (4) Нажмите на кнопку А для продвижения к следующей функции списка.
- (5) Нажмите на кнопку В для возвращения к предыдущей функции списка.
- (6) Нажмите на кнопку D изменения значения с “Р” на “-“ или наоборот
- (7) Нажмите на кнопку С запоминания выбранных к этому моменту функций и выйти из режима программирования Общего меню.

### **5.4.- Прямой доступ к функции.**

Держа нажатой кнопку С, когда на дисплее появится текст **FUNCIÓN 000**, выберите функцию согласно **según el modo de edición numérica**. По словам числовой режим.

### **5.5.- Список функций.**

Программирование автомата является «иерархизированным». Это значит, что войдя в функции программирования, первый уровень соответствует ГРУППАМ функций. Эти группы организуют функции в зависимости от типа выполняемого действия.

После того, как вы войдете в группу, включающую функцию, которую вы хотите запрограммировать, нажмите кнопку D для доступа на следующий уровень.

На втором уровне находятся подгруппы функций, например, Подгруппа 000: **ДЕЙСТВИЯ МОНЕТЫ**, 010 коммуникация.

После того, как вы войдете в желаемую подгруппу, нажав D вы получите доступ к первой функции, включенной в нее.

Если вы нажмете кнопку D при подгруппе 000 **ДЕЙСТВИЯ**, вы получите доступ к функции 001 **ОПУСТОШЕНИЕ ХОП.**, нажмите А или В для продвижения вперед или назад по списку функций этой подгруппы.

Чтобы вернуться на предыдущий уровень, нажмите кнопку С.

Ниже подробно описываются все функции программирования автомата в том порядке, в котором отображаются в автомате, указав сообщение, которое появится на дисплее, краткое описание функции и комментарии о том, как работать с функцией при необходимости.



Символ режима редактирования, используемый для этого, появляется рядом с каждой функцией. Символы таковы:

<b>EXE</b>	Функция непосредственного выполнения	<b>-01</b>	Режим редактирования отрицательных чисел
<b>AB1</b>	Режим цифро-буквенного редактирования	<b>ABC</b>	Режим редактирования списка вариантов
<b>001</b>	Режим числового редактирования	<b>PROP</b>	Режим редактирования самой функции

<b>ГРУППА 000: ДЕЙСТВИЯ</b>			
<b>ПОДГРУППА 000: ДЕЙСТВИЯ МОНЕТЫ</b>			
	<i>001 РАЗГРУЗКА ХОП.</i>	<b>ABC</b>	<i>ОПУСТОШЕНИЕ ХОППЕРОВ</i>
	Выберите желаемый хоппер и нажмите кнопку D для извлечения монет. Повторите с другим хоппером.		
	<i>002 ЗАГРУЗКА ХОП.</i>	<b>001</b>	<i>ЗАГРУЗКА ХОППЕРОВ</i>
	Введите монеты и монетоприемник MDB проведет их отбор. Монеты, которые не годны для возврата, будут отвергнутыми.		
<b>ПОДГРУППА 010: СООБЩЕНИЯ</b>			
	<i>010 СПИСКИ</i>	<b>ABC</b>	<i>ОТПРАВКА ДАННЫХ НА ПРИНТЕР ПО СПИСКУ ОПЦИЙ</i>
	Отправляет список запрашиваемых данных на выход RS-232-C в формате ASCII со строками из 40 столбцов.		
	<i>ОТП.ДАН.ПРИН</i>	<b>EXE</b>	Отправка данных учета на принтер
	<i>ОТП.СОБ.ПРИН</i>	<b>EXE</b>	Отправка зарегистрированных событий на принтер
	<i>ОТП.СОБ.ДИСП</i>	<b>ABC</b>	Показывает на дисплее зарегистрированные события
<b>ПОДГРУППА 030: ПРОВЕРКА РАБОТЫ</b>			
	<i>030 ПРОВЕР. АВТ.</i>	<b>ABC</b>	<i>ПРОВЕРКА РАБОТЫ АВТОМАТА</i>
	Выберите элементы для тестирования.		
<b>ПОДГРУППА 080: ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФИГУРАЦИЙ (только для обслуживающего персонала)</b>			
	<i>081 СОХРАНИТЬ ПАРАМ.</i>	<b>EXE</b>	<i>СОХРАНИТЬ ПАРАМЕТРЫ НАСТРОЙЕК АВТОМАТА НА ВНЕШНЕМ УСТРОЙСТВЕ</i>
	<i>082 ВОССТ.ПАРАМ.</i>	<b>EXE</b>	<i>ВОССТАНОВИТЬ КОНФИГУРАЦИЮ АВТОМАТА ИЗ ВНЕШНЕГО УСТРОЙСТВА</i>
<b>ПОДГРУППА 090: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>			
	<i>090 ВЕРСИЯ ПРОГР. ОБ.</i>	<b>ABC</b>	<i>ПРОСМОТР ВЕРСИЙ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПО СПИСКУ ОПЦИЙ</i>
	Для каждого модуля предоставляется ссылка программного обеспечения и дата создания.		

099 НОВЫЙ ЗАПУСК·	<b>EXE</b>	СТИРАНИЕ ПАМЯТИ ЕЕПРОМ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СОБЫТИЙ И ФАБРИЧНОЙ КОНФИГУРАЦИИ.
Нажав кнопку D, конфигурация автомата будет стертой. После перезагрузки, автомат воспользуется последними настройками, запрограммированными с помощью программы обслуживания.		

<b>ГРУППА 100: УЧЕТ</b>		
<b>ПОДГРУППА 110: ПРОСМОТР УЧЕТА ПО НАИМЕНОВАНИЮ ТОВАРА</b>		
110 ДЕНЬГИ ПРОД.·	<b>EXE</b>	СУММА РЕАЛИЗОВАННОГО ТОВАРА ДАНОГО НАИМЕНОВАНИЯ (ДЕНЬГИ)
111 ПРОД.ШТ.·		КОЛИЧЕСТВО ШТУК ПРОДАННОГО ТОВАРА ДАНОГО НАИМЕНОВАНИЯ (ШТУК)
113 ШТ./БЕСПЛ.ПРОД.		СУММА ТОВАРА, ВЫДАННОГО БЕСПЛАТНО
Нажмите на желаемое наименование товара и дисплей покажет вам сумму. Нажмите на новое наименование товара для продолжения проверки сумм.		
<b>ПОДГРУППА 120: ПОСМОТРЕТЬ ИТОГИ УЧЕТА</b>		
120 ВСЕГО ДЕНЕГ	<b>EXE</b>	ОБЩАЯ СУММА ПРОДАЖ
121 ВСЕГО ШТ.·		ВСЕГО ПРОДАНО ШТУК ТОВАРА
122 ВСЕГО.ПРОД.БЕСПЛ.		ВСЕГО ПРОДАЖ БЕСПЛАТНО ВЫДАННЫХ
125 ДЕНГ. ПРЕДВ		УЧЕТ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ВЫБОРУ (ДЕНЬГИ)
126 ШТ.ПРЕДВ.		УЧЕТ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ВЫБОРУ (ШТУК ТОВАРА)
Запрашиваемые данные появляются на дисплее.		
<b>ПОДГРУППА 140: ПОСМОТРЕТЬ СУММЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ЗА ОПРЕДЕЛЕННЫЙ ВИД ТОВАРА</b>		
141 ДЕНГ.В НАКОП.	<b>EXE</b>	ДЕНЬГИ В НАКОПИТЕЛЕ
142 ДЕНГ.В ХОПП.·		ДЕНЬГИ В ХОППЕРАХ
143 МОН.В ХОПП.·		КОЛИЧЕСТВО МОНЕТ В КАЖДОМ ХОППЕРЕ
145 ДЕНГ.В. ВРУЧ.		ДЕНЬГИ, ВЫДАННЫЕ ВРУЧНУЮ
146 ДЕНГ.НЕ ВЫДАН·		СУММА НЕ ВЫДАННОЙ СДАЧИ
147 ДЕНГ.КАРТА·		ДЕНЬГИ В КРЕДИТ, ПОЛУЧЕННЫЕ С КАРТ ПРЕДОПЛАТЫ
148 ДЕНГ.ПОПЛ.КАРТ		ДЕНЬГИ ЗА ПОПОЛНЕНИЕ КАРТ ПРЕДОПЛАТЫ
149 ДЕНГ.КУПЮР.		ДЕНЬГИ В КУПЮРАХ
Запрашиваемые данные появляются на дисплее.		
<b>ПОДГРУППА 160: ПРОСМОТР УЧЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ СТАТЬЯМ</b>		
162 СУММ.ТОКЕНЫ	<b>EXE</b>	СУММЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ТОКЕНОВ
Запрашиваемые данные появляются на дисплее.		

<b>ПОДГРУППА 170: ОБНУЛЕНИЕ ДАННЫХ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА</b>			
	171 ОБНУЛ.УЧЕТ.	<b>EXE</b>	<b>ОБНУЛЕНИЕ УЧЕТНЫХ ДАННЫХ</b>
	Нажатие на кнопку D сотрет учетные данные автомата, за исключением данных хопперов.		
	174 ОБНУЛ.УЧЕТ.ХОП.	<b>EXE</b>	<b>ОБНУЛЕНИЕ УЧЕТНЫХ ДАННЫХ ХОППЕРОВ</b>
	Нажатие на кнопку D сотрет учетные данные хопперов.		
<b>ПОДГРУППА 180: ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ (НЕ ОБНУЛЯЕМЫЙ)</b>			
	180 ПУ/ОБЩ. СУМ. ПРОД.	<b>EXE</b>	<b>ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ ОБЩЕЙ СУММЫ ПРОДАЖ</b>
	183 ПУ/ДЕН. НАКОП.		<b>ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ ДЕНЕГ В НАКОПИТЕЛЕ</b>
	185 ПУ/ДЕН.ВЫД. ВРУЧН.		<b>ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ ДЕНЕГ, ВЫДАННЫХ ВРУЧНУЮ</b>
	186 ПУ/ДЕН. НЕ ВЫДАН.		<b>ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ НЕ ВЫДАННОЙ СДАЧИ</b>
	187 ПУ /ДЕН.КАРТ.		<b>ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ ДЕНЕГ ОТ КАРТ ПРЕДОПЛАТЫ</b>
	188 ПУ /ДЕН.ПОПОЛН. КАРТ		<b>ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ ДЕНЕГ ОТ ПОПОЛНЕНИЯ КАРТ</b>
	189 ПУ /ДЕН.КУПЮР		<b>ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ ДЕНЕГ В КУПЮРАХ</b>
	190 ПУ /ТОКЕНОВ.		<b>ПОСТОЯННЫЙ УЧЕТ ТОКЕНОВ</b>
	На дисплее появляются запрошенные данные о постоянном учете автомата (накопившиеся с момента последнего включения автомата)		

<b>ГРУППА 200: ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЦЕН И РЕЖИМОВ ПРОДАЖИ</b>			
<b>ПОДГРУППА 200: ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЦЕН</b>			
	201 ПРОГ.ЦЕН	<b>001</b>	<b>ЦЕНЫ ДЛЯ ОПЛАТЫ ДЕНЬГАМИ</b>
	Нажмите кнопку выбора товара и введите новую цену. Для программирования цены для следующего наименования достаточно нажать соответствующую кнопку выбора товара и повторить операцию. Нажмите кнопку С для завершения.		
	202 ЦЕНА/ВЫБОР	<b>001</b>	<b>КОПИЯ ТОЙ ЖЕ ЦЕНЫ ДЛЯ МНОЖЕСТВЕННОГО ВЫБОРА</b>
	Введите новую цену. Чтобы запрограммировать цену нескольких наименований товара, нажмите их кнопки их выбора поочередно. Нажмите кнопку С для завершения.		
	204 ЕДИНАЯ ЦЕНА	<b>001</b>	<b>ЕДИНАЯ ЦЕНА ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ ТОВАРОВ</b>
	Установите цену. Введенная цена будет назначена для всех видов товаров.		
<b>ПОДГРУППА 220: НАСТРОЙКИ РЕЖИМА ПРОДАЖИ</b>			
	220 БЕСП. ВЫДАЧА.	<b>ABC</b>	<b>БЕСПЛАТНАЯ ВЫДАЧА</b>
	Выберите желаемый вариант.		
	221 РЕЖИМЫ ПРОДАЖИ	<b>EXE</b>	
	МНОЖ.ПРОД.:	<b>ABC</b>	<b>МНОЖЕСТВЕННАЯ ПРОДАЖА</b>

		ОБЯЗ. ПРОДАЖА.:	<b>ABC</b>	ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ПРОДАЖА
		Выберите желаемый вариант.		
		МАКС. КРЕД.:	<b>001</b>	МАКСИМАЛЬНЫЙ КРЕДИТ
		МАКС. КАРТА:	<b>001</b>	МАКСИМАЛЬНЫЙ КРЕДИТ КАРТЫ ПРЕДОПЛАТЫ
		АВТ.-ВОЗВР.:	<b>001</b>	АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ
		ВРЕМЯ ВОЗОБН.КРЕД.	<b>001</b>	ВРЕМЯ СОХРАНЕНИЯ КРЕДИТА ПОСЛЕ ВОЗВРАТА
		ВРЕМЯ СОХР.КРЕД.	<b>001</b>	ВРЕМЯ СОХРАНЕНИЯ ВВЕДЕННОГО КРЕДИТА
		Запрограммируйте желаемые данные.		

### ГРУППА 300: НАСТРОЙКИ ВЫБОРА ТОВАРА

<b>ПОДГРУППА 300: НАСТРОЙКИ ВЫБОРА</b>				
	<b>303</b>	<b>ПРОМОУШЕН</b>	<b>AB1</b>	<b>АССОЦИАЦИЯ ВЫБОР – ПРОМОУШЕН</b>
	<p>Нажмите кнопку выбора товара, который вы хотите запрограммировать, на дисплее последовательно будет появляться индикация названия товара (первая строчка на дисплее) и назначенных для этого товара каналов (вторая строчка на дисплее). При отсутствии назначенного канала на дисплее появится индикация "БЕЗ КАНАЛА".</p> <p>Если вы хотите ассоциировать выбранный товар в каком-то премиальным товаром, сделайте это согласно инструкций цифро-буквенного редактирования.</p>			

### ГРУППА 400: КОНФИГУРАЦИЯ АВТОМАТА

<b>ПОДГРУППА 400: ОПЦИИ АВТОМАТА</b>				
	<b>401</b>	<b>МОДЕЛЬ АВТ.</b>	<b>ABC</b>	<b>МОДЕЛЬ АВТОМАТА</b>
	Программирует базовую конфигурацию для указанной модели автомата			
<b>ПОДГРУППА 410: ОПЦИИ СИСТЕМЫ МОНЕТ</b>				
	<b>412</b>	<b>ВХОД. МОНЕТЫ</b>	<b>ABC</b>	<b>ВХОДЯЩИЕ МОНЕТЫ (ЗАПРЕТ /ЗНАЧЕНИЕ)</b>
	Выберите, хотите ли вы, чтобы монета, показанная на дисплее, принималась. Каждый раз, когда запоминается программирование какой-то монеты, будет совершен переход к программированию следующей монеты, принимаемой монетоприемником. Для выхода из функции нажмите на кнопку С.			
	<b>416</b>	<b>МАКС. ДОПУСК</b>	<b>001</b>	<b>МАКСИМАЛЬНЫЙ ДОПУСК МОНЕТ КАЖДОГО НОМИНАЛА</b>
	Запрограммируйте, код за кодом, максимальное количество монет данного кода, который будет принимать автомат за одно в одно обслуживание.			
	<b>418</b>	<b>ДОП. МОН. ИСЧЕРП.</b>	<b>001</b>	<b>ДОПУСК МОНЕТ, КОГДА СДАЧА ИСЧЕРПАНА</b>
	Установите максимальное количество допускаемых монет, когда в автомате закончилась сдача.			
	<b>419</b>	<b>СДАЧИ НЕТ</b>	<b>ABC</b>	<b>ФУНКЦИЯ, УСТАНОВЛИВАЮЩАЯ ЧТО СДАЧА ИСЧЕРПАНА</b>
	Установите минимальное количество монет в каждом хоппере, для установления режима СДАЧИ НЕТ.			

<b>ПОДГРУППА 420: ПРОГРАММИРОВАНИЕ СООБЩЕНИЙ</b>			
	420 РЕКЛ. СООБЩ.	AB1	РЕКЛАМНОЕ СООБЩЕНИЕ
	421 СООБ. СПЕЦЭФ.	AB1	СООБЩЕНИЕ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ ЭФФЕКТОМ
	424 СООБ. НЕИСПР.	AB1	СООБЩЕНИЕ О НЕИСПРАВНОСТИ
	Помните, что мигающая буква не будет включена в сообщение.		
	425 СООБЩ. ТЕМП.	AB1	СООБЩЕНИЕ О ТЕМПЕРАТУРЕ ТОВАРА НА ДИСПЛЕЕ
<b>ПОДГРУППА 430: ПАРАМЕТРЫ ВИЗУАЛИЗАЦИИ</b>			
	430 ЯЗЫК.....	ABC	ЯЗЫК
	Выберите язык, который вы будете использовать при программировании автомата и при его эксплуатации. Программируемые сообщения не изменяются, их следует перепрограммировать.		
	431 НАЗВ. ДЕН. ЕД.	AB1	НАЗВАНИЕ ДЕНЕЖНОЙ ЕДИНИЦЫ
	Задайте название используемой денежной единицы.		
	432 КОЛ. ДЕСЯТ. ЗН.	001	КОЛИЧЕСТВО ДЕСЯТИЧНЫХ ЗНАКОВ
	Задайте количество десятичных цифр, используемых автоматом. Если вы зададите 0, то десятичный разделитель не будет использоваться.		
<b>ПОДГРУППА 450: НАСТРОЙКИ УСТРОЙСТВ</b>			
	452 ЗУММЕР ДА/НЕТ	ABC	ЗУММЕР ДА / НЕТ
	Выберите, хотите ли вы, чтобы каждое нажатие кнопки сопровождалось звуковым сигналом.		
	454 СЧИТ. КАРТ	ABC	СЧИТЫВАТЕЛЬ МАГНИТНЫХ КАРТ
	Выберите, хотите ли вы, чтобы он работал или нет.		
	455 СЧИТ. КУПЮР	ABC	СЧИТЫВАТЕЛЬ КУПЮР
	Выберите, хотите ли вы, чтобы он работал или нет. Укажите, имеет ли накопитель купюр счет Эскроу.		
	458 IDETECT	ABC	ДЕТЕКТИРОВАНИЕ ВЫДАЧИ ТОВАРА ДА/НЕТ
	Выберите включенный или выключенный режим подтверждения падения товара..		
	459 M/S MDB	ABC	MASTER/SLAVE MDB
	Настройте режим автомата - MASTER или SLAVE. Если режим автомата MASTER, то настройте, подключен ли он к SLAVE.		
<b>ПОДГРУППА 460: ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПАРАМЕТРОВ ВЫДАЧИ ТОВАРА</b>			
	468 TEMPERATURA	001	ТЕМПЕРАТУРА ТОВАРА
<b>ПОДГРУППА 470: ОПЦИИ ИДЕНТИФИКАЦИИ</b>			
	470 НОМЕР АВТОМ.	AB1	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМАТА (6 ЗНАКОВ)
<b>ПОДГРУППА 480: ОПЦИИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ СПОСОБА ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ</b>			
	483 КОНФ. МОДЕМА	ABC	ПРОГРАММИРОВАНИЕ КОНФИГУРАЦИИ МОДЕМА
	Подробную информацию о программировании модема вы найдете в инструкции к нему.		

<b>ГРУППА 500: ЧАСЫ</b>			
<b>ПОДГРУППА 510: НАСТРОЙКИ ЧАСОВ</b>			
510 ДАТА/ВРЕМЯ·	001	НАСТРОЙКИ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ	
Настройте сначала дату, а потом время.			
<b>ПОДГРУППА 520: ОПЦИИ ЧАСОВ</b>			
520 ОПЦ. ЧАСЫ·	ABC	ОПЦИИ ЧАСОВ	
Запрограммируйте, хотите ли вы, чтобы на дисплее автомата были показаны часы, а также их формат (24 часа или AM/PM) и автоматическую настройку перехода на летнее время.			
<b>ПОДГРУППА 530: ПРОГРАММИРОВАНИЕ ГРАФИКОВ СОБЫТИЙ</b>			
530 РАСПИС. СОБ.	001 ABC	РАСПИСАНИЕ ВКЛЮЧЕНИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ СОБЫТИЙ	
В автомате есть восемь графиков ежедневного включения и выключения события. Если событие не выбрано или время включения и выключения установлено на 00: 00: 00, то этот график в частности будет отключенным. Выбрать номер графика → Выбрать событие из списка → время включения → время выключения.			
531 ЕЖЕНЕД. ЦИКЛ	001 ABC	ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ЦИКЛ ВКЛЮЧЕНИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ АВТОМАТА	
Программирование еженедельного расписания включения и выключения автомата. Для выключения этой функции достаточно установить время на 00:00:00.			
532 ВКЛ/ВЫКЛ.АВТ.	001	ВРЕМЯ ВКЛЮЧЕНИЯ АВТОМАТА	
Для выключения этой функции достаточно установить время на 00: 00: 00.			
533 ЦИКЛ ВКЛ. ПОДСВ.	001	ВРЕМЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ПОДСВЕТКИ	
Программирование расписания включения и выключения подсветки. Для выключения этой функции достаточно установить время включения и выключения подсветки на 00: 00: 00.			
534 ЕЖЕНЕД.ПОДСВ.	ЦИКЛ 001 ABC	НЕДЕЛЬНОГО ЦИКЛ ВКЛЮЧЕНИЯ ОСВЕЩЕНИЯ	
Программирование еженедельного расписания включения и выключения подсветки. Для выключения этой функции достаточно установить время включения и выключения подсветки на 00: 00: 00.			
535 ВКЛ.СИСТ.ОХЛ.	001	ВРЕМЯ ВКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ	
Программирование расписания включения и выключения системы охлаждения. Для выключения этой функции достаточно установить время включения и выключения системы охлаждения на 00: 00: 00.			
536 ЕЖЕНЕД. ЦИКЛ. СИС.ОХЛАЖ.	001 ABC	НЕДЕЛЬНЫЙ ЦИКЛ ВКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ	
Программирование еженедельного расписания включения и выключения системы охлаждения. Для выключения этой функции достаточно установить время включения и выключения системы охлаждения на 00: 00: 00.			

## ГЛАВА 6. Устранение неисправностей и уход за автоматом.

**Перезапуск автомата:** Если ваш автомат по какой-то причине вышел из строя, можно попробовать перезапустить его, то есть, привести автомат в рабочее состояние вручную. Для этого достаточно войти в режим программирования и выйти из него, нажав для этого кнопку С на клавиатуре пульта программирования.

### 6.1.- Неисправности во время обслуживания

**Нет сдачи.** Если в автомате закончились какие-либо из монет, предназначенные для выдачи сдачи, на дисплее появится соответствующий значок:

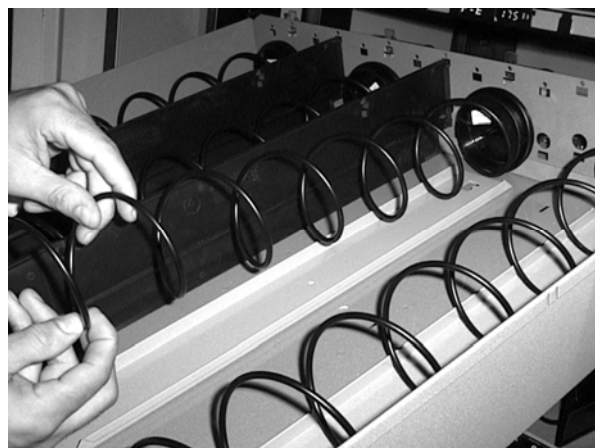
В таких случаях и в зависимости от типа установленного монетоприемника (MDB/ICP или EJECTIVO), вы сможете сделать покупку товара или вернуть внесенную сумму.

**В случае сбоя в электросети.** После восстановления электричества в сети, система управления перезагрузит автомат и не заканчивает обслуживания, не производя ни в коем случае никаких возвратов.

### 6.2.- Замена спиралей

Несмотря на то, что автоматы **Mistral** и **Brisa** поставляются в оптимальной конфигурации, позволяющей продавать любой тип товара, возможно вы захотите продать какой-либо специфичный товар или увеличить количество наименований определенного товара, требующего специального механизма экстрактора.

Ниже приводится подробный перечень модификаций спиралей, которые вы можете использовать в вашем автомате.



#### 6.2.1.- Замена спирали

Выньте полку, как если бы вам было нужно загрузить его товаром, поднимите спираль, которую вы хотите заменить, пока она не оторвется от удерживающей ее направляющей, и потяните за нее.

Затем установите новую спираль, вставив ее во вращающуюся ось двигателя. Отверстие крепления спирали, которое выступает в роли гнезда для оси, имеет форму звездочки, что позволяет регулировать интервалы 45°. Убедитесь в том, что новая спираль заняла предназначенное для нее место на направляющей.

### 6.2.2.- Установка двойной спирали

Двойная спираль специально предназначена для извлечения больших товаров либо для их хранения в вертикальном виде, и устанавливается по особым правилам.

Вращение мотора передается непосредственно на одну из спиралей, и она в свою очередь, через механизм из двух шестерней, вращает в том же направлении вторую спираль.

Шестерни на держателе спирали должны ухватиться с шестернями на механизме передачи вращения.

Чтобы правильно установить двойную спираль, сначала устанавливается спираль Н1, а затем Н2.

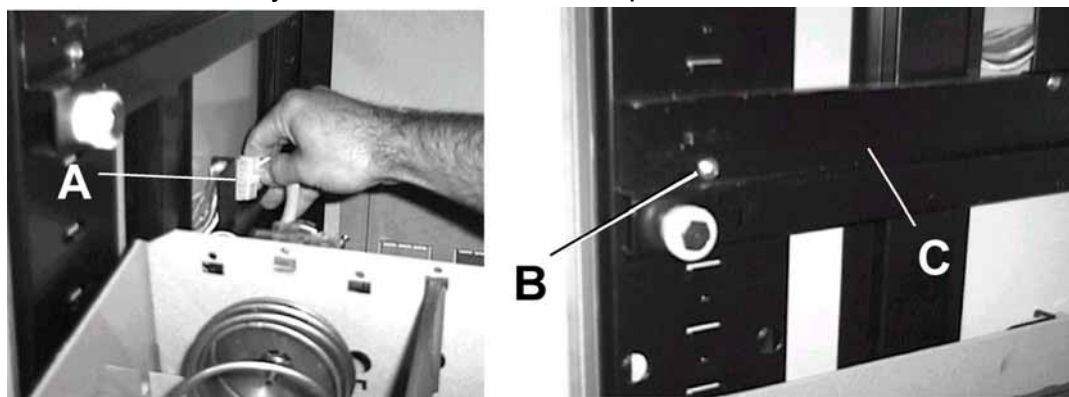
Обратите особое внимание на положение концов спиралей, чтобы они не мешали падению товаров, разместите их так, как показано на рисунке ниже.



### 6.3.- Регулирование высоты полок

Для продажи товаров, которые по своей высоте не помещаются в пространстве между полками, можно отрегулировать высоту полок следующим образом.

1. Выключите автомат.
2. Отключите соединительный кабель от полки.
3. Вытащите полку, слегка приподнимая ее.
4. Выкрутите винты, которые крепят направляющую.
5. Установите направляющую на новую позицию и прикрутите крепежный винт.
6. Повторите эту операцию с направляющей на противоположной стенке.
7. Установите полку на место и соедините разъем кабеля.



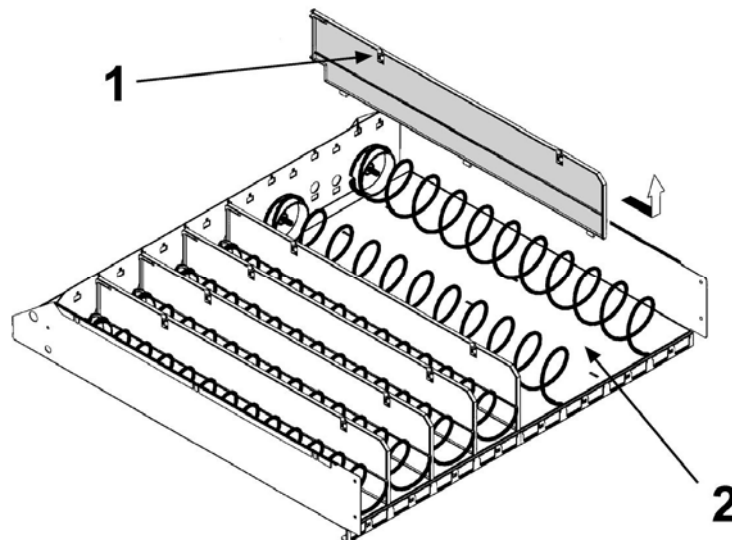
### 6.4.- Изменение расстояния между спиралью

Возможно в связи с характеристиками продаваемого товара или если вы захотите поменять размер одной из спиралей, вам придется расширить или сузить ширину



канала. Для этого достаточно разобрать соответствующий разделитель и разместить его в подходящих пазах полки.

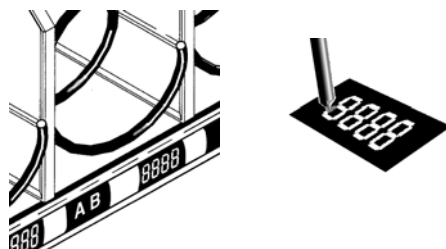
Если вы также будете менять спираль, следуйте инструкциям, приведенным в пункте 5.1.



### 6.5.- Изменение цен

Извлеките ярлык из кармашка за верх и черным перманентным маркером или подобным ему, закрасьте цифры таким образом, чтобы ярлык показывал желаемую цену белым цветом на черном фоне. Заново вставьте ярлык тем же способом, каким он был извлечен.

**Помните, что вы должны перепрограммировать цены в модуле управления.**



### 6.6.- Внешняя чистка



**Ни в коем случае не используйте спрей!** Используйте теплую воду (от 20° С до 40° С) и один из следующих продуктов: жидкость для мытья посуды, нейтральный шампунь для волос, жидкость для мытья окон без алкоголя.

**Ополаскивание:** Водным раствором уксуса (уксусной кислоты) 2% концентрации.

**Сушка:** мягкой тряпкой или замшей.

**ПОМНИТЕ,** что эти автоматы моются струей воды.

### 6.7.- Чистка монетоприемника

Обратитесь к руководству по эксплуатации установленного монетоприемника.

## Приложения

Имеющиеся в наличии спирали для выдачи товара.

	∅ 65	∅ 65D	∅ 78
20 <sup>(1)</sup>	22	20	
25 <sup>(1)</sup>	19		
30 <sup>(1)</sup>	15	30	
35 <sup>(1)</sup>	13		13
40 <sup>(1)</sup>	11		
45			10
50 <sup>(1)</sup>	8		
55			8
60 <sup>(1)</sup>	7		
65			7
68 <sup>(2)</sup>	8		
77 <sup>(2)</sup>	6		
85 <sup>(1)</sup>	5		5

(1) Существует версия парной спирали для каждой спирали с диаметром 65.

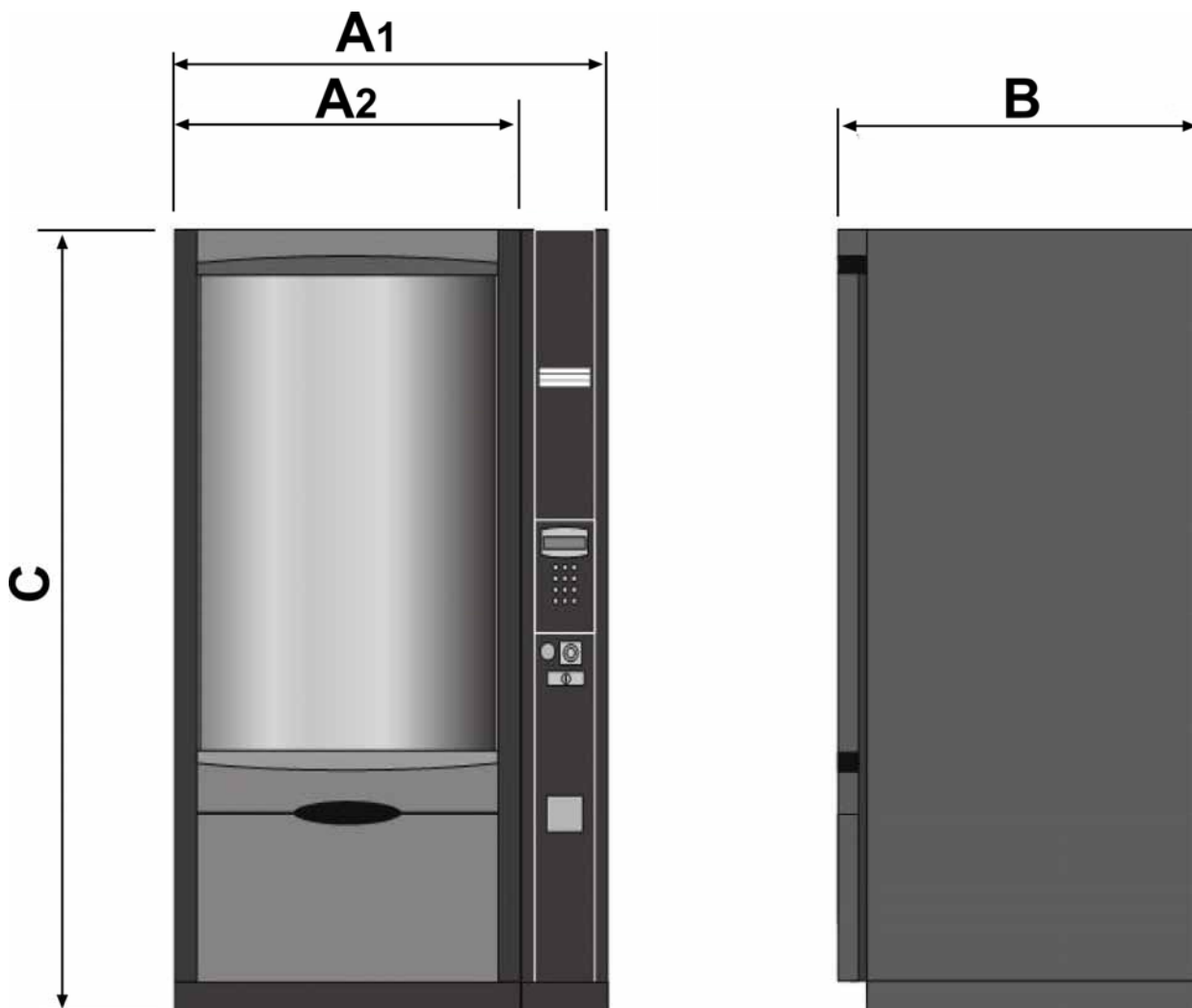
(2) Специальные спирали для продажи напитков в бутылках или в баночках с безалкогольными напитками.

При необходимости установления в автомат новой спирали, обратитесь в сервис технического обслуживания для получения информации о необходимых деталях и их номенклатурном номере.

**ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С AZKOYEN ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ВЫБОРА СПИРАЛИ ДЛЯ КОНКРЕТНОГО ВИДА ТОВАРА, КОТОРЫЙ ВЫ БУДЕТЕ ПРОДАВАТЬ.**

## Габаритные размеры

	Mistral			Brisa		
	85	70	41	85	70	41
<b>A1</b>	1030	880	590	1030	880	590
<b>A2</b>	850	700	410	850	700	410
<b>B</b>	890					
<b>C</b>	1830			1620		
<b>Kg</b>	336	305	235	301	273	201
	<b>+86</b>			<b>+81</b>		



## Перечень возможных неисправностей

Возможные неисправности могут быть двух видов - аномалии или просто предупреждения о необходимости пополнения товаров, воды и т.д. Каждая неисправность обозначена определенным кодом из 4 цифр, хотя при некоторых из них на дисплее может появиться «СООБЩЕНИЕ О НЕИСПРАВНОСТИ».

Две цифры слева указывают на тип неисправности и две справа подтверждают возможный вариант, ставший причиной неисправности.

Ряд аварий может прервать обычную работу автомата, переключая его на режим НЕ РАБОТАЕТ (НР), требующий устранения причины неисправности и его перезапуска.

№	КОД	F.S.	ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	СООБЩЕНИЕ НА ДИСПЛЕЕ
02			Неисправность в модуле выдачи товаров, тип неисправности 1	
			MFC механизма выдачи товара не активизирован	
	nn		Номер механизма выдачи товара	AV.T1 EXTRACT.nn
03			Неисправность в модуле выдачи товаров, тип неисправности 2	
			MFC механизма выдачи товара активизирован всегда	
	nn		Номер механизма выдачи товара	AV.T2 EXTRACT.nn
08			Неисправность в одном из хопперов, тип неисправности 1	
			<b>MDB: Сенсор трубки с дефектом</b>	
	nn		Номер хоппера	ОШ. ХОППЕРА
09			Неисправность в одном из хопперов, тип неисправности 2	
			<b>MDB: Засорение в трубке</b>	
	nn		Номер хоппера	ОШ. ХОППЕРА
0A			Неисправность в одном из хопперов, тип неисправности 3	
	nn		Номер хоппера	ОШ. ХОППЕРА
0B			Неисправность в одном из хопперов, тип неисправности 4	
	nn		Номер хоппера	ОШ. ХОППЕРА
0C			Неисправность в одном из хопперов, тип неисправности 5	
	nn		Номер хоппера	ОШ. ХОППЕРА
0D			Неисправность в селекторе	
	00		MDB: Отключенный селектор	ОШ. СЕЛЕКТОРА
	01		MDB: Ошибка checksum ROM	ОШ. СЕЛЕКТОРА
	02		MDB: Застряла монета	ОШ. СЕЛЕКТОРА
	03		VALID: Ошибка сигнала, поступающего от монет	ОШ. СЕЛЕКТОРА
0E		ДА	Ошибка в модуле возврата	ОШ. ВОЗВРАТА
11			Неисправность коммуникации с монетоприемником	
	02		MDB: Ошибка ответа монетоприемника	ОШ. МОНЕТОПРИЕМНИКА
	03		MDB: Ошибка ответа считывателя купюр	ОШ. МОНЕТОПРИЕМНИКА
	04		MDB: Ошибка ответа считывателя карт	ОШ. МОНЕТОПРИЕМНИКА
	05		MDB: Ошибка ответа от модуля-сателлита (slave)	ОШ. МОНЕТОПРИЕМНИКА
	81		MDB: Просроченный прод. в модуле-сателлите (slave)	ОШ. МОНЕТОПРИЕМНИКА
	82		MDB: Ошибка сенсора выдачи продукта (slave)	ОШ. МОНЕТОПРИЕМНИКА

№	КОД	F.S.	ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	СООБЩЕНИЕ НА ДИСПЛЕЕ
	83		MDB: Ошибка клавиатуры на модуле-сателлите (slave)	ОШ. МОНЕТОПРИЕМНИКА
12			Ошибка клавиши ВОЗВРАТ	ОШ. КЛАВИАТУРЫ
<b>13</b>			<b>Неисправность клавиатуры выбора</b>	
	nn		Номер клавиши	ОШ. КЛАВИАТУРЫ
14			Ошибка клавиатуры выбора, нет клавиатуры	ОШ. КЛАВИАТУРЫ
<b>15</b>			<b>Неисправность в считывателе карт</b>	
	00		MDB: Ошибка в карте	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	01		MDB: Карта не действительна	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	02		MDB: Ошибка Tamper (фальсификация?)	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	03		MDB: Ошибка определена производителем	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	04		MDB: Ошибка коммуникаций	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	05		MDB: Необходим ремонт считывателя	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	06		MDB: Не установлено	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	07		MDB: Ошибка определена производителем	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	08		MDB: Ошибка считывателя	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	09		MDB: Ошибка коммуникаций	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	0A		MDB: Карта застряла	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	0B		MDB: Ошибка определена производителем	ОШ. СЧИТ. КАРТ
	0C		MDB: Ошибка выплаты внесенной суммы	ОШ. СЧИТ. КАРТ
<b>16</b>			<b>Неисправность в считывателе купюр</b>	
	00		MDB: Испорченный двигатель	ОШ. СЧИТ. КУПЮР
	01		MDB: Испорченный сенсор	ОШ. СЧИТ. КУПЮР
	02		MDB: Ошибка checksum ROM	ОШ. СЧИТ. КУПЮР
	03		MDB: Засорение	ОШ. СЧИТ. КУПЮР
	04		MDB: Копилка отсутствует	ОШ. СЧИТ. КУПЮР
	05		MDB: Считыватель выключен	ОШ. СЧИТ. КУПЮР
17		ДА	F. S. распрограммированные цены	ЦЕНЫ НЕ ЗАПРОГР.
18		ДА	F. S. запрет всех монет	МОНЕТЫ ЗАПР.
20			Включение автомата	
21			Выключение автомата	
22			Активизация инфракрасного приема	
23			Коммуникационный протокол AZKOYEN	
25			Коммуникационный протокол через EVADTS	
30		ДА	Инициализация настроек	АВТ. НЕ НАСТР. [F401]
31			Инициализация прогр. каналов, цен и т.д.	
32			Инициализация прогр. Сообщений	
33			Инициализация учета	
37		ДА	Ошибка в EEPROM	ОШИБКА EEPROM
38		ДА	Низкое напряжение в сети	НИЗКОЕ НАПРЯЖ. СЕТИ
39			Команда о полном стирании памяти	
3A			Неисправность часов в режиме реального времени	
3B		ДА	Неисправность в термосенсоре	ОШ.ТЕРМОСЕНСОР
	01	ДА	Термосенсор открыт	ОШ.ТЕРМОСЕН.ОКР.
	02	ДА	Короткое замыкание в термосенсоре	ОШ.ТЕРМОСЕН.К.ЗАМ.
3D		ДА	Неисправность в системе выдачи продуктов	ОШ.ДВЕРКА ВЫДАЧИ
	01	ДА	Отъезжающая створка окна выдачи открыта	СТВОР. ВЫДАЧИ ОТКР.
	02	ДА	Отъезжающая створка окна выдачи закрыта	СТВОР. ВЫДАЧИ ЗАКР

<b>№</b>	<b>КОД</b>	<b>F.S.</b>	<b>ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ</b>	<b>СООБЩЕНИЕ НА ДИСПЛЕЕ</b>	<b>НА</b>
	03	ДА	Отъезжающая створка окна выдачи неопознанная при активизированных МФС	СТВ. ВЫД. НЕОП.АКТ.	
	04	ДА	Отъезжающая створка окна выдачи неопознанная при неактивизированных МФС	СТВ. ВЫД. НЕОП. НЕАК.	
	05		Манипулирование окна выдачи товара	ДВЕРКА ВЫД. МАНИП.	
<b>50</b>			<b>Получен модуль программного обеспечения по EVADTS</b>		
<b>51</b>			<b>Получен модуль программного обеспечения по MDB</b>		